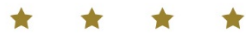




ARIÁ ESTATE
S U I T E S & S P A



Hotel Services Directory

Κατάλογος Υπηρεσιών Ξενοδοχείου



| | |
|--|--|
| <p style="text-align: center;">Welcome</p> <p>Dear Guests, The Management team and staff welcome you to Ariá Estate Suites & Spa the new prime destination in Mani. Everyone is at your disposal to make your stay an enjoyable and memorable experience.</p> | <p style="text-align: center;">Καλωσορίσατε</p> <p>Αγαπητοί Πελάτες, Η Διεύθυνση και το Προσωπικό του Ariá Estate Suites & Spa σας καλωσορίζουν στον νέο προορισμό πολυτελείας στη Μάνη. Είμαστε όλοι στην διάθεσή σας ώστε να έχετε μια αξέχαστη και ευχάριστη διαμονή.</p> |
| <p style="text-align: center;">Air-conditioning Heating in every suite:</p> <p>Please use the wall mounted regulator to set the air conditioning. If you need assistance or you have questions about the system, please contact our Reception.</p> | <p style="text-align: center;">Κλιματισμός (Ψύξη/Θέρμανση) στις Σουίτες:</p> <p>Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τον ρυθμιστή στον τοίχο για να ρυθμίζετε το κλιματιστικό. Αν χρειάζεστε βοήθεια ή έχετε ερωτήσεις σχετικά με το σύστημα, επικοινωνήστε με την Υποδοχή μας.</p> |
| <p style="text-align: center;">Anti-slip Mats:</p> <p>In case you need an anti-slip mat for your shower, you may request it at the Reception.</p> | <p style="text-align: center;">Αντιολισθητικά πατάκια:</p> <p>Σε περίπτωση που χρειάζεστε ένα αντιολισθητικό χαλί για το ντους σας, μπορείτε να το ζητήσετε στην Υποδοχή.</p> |
| <p style="text-align: center;">Beach Towels:</p> <p>Please contact the Reception desk for borrowing or buying a beach towel.</p> | <p style="text-align: center;">Πετσέτες για την παραλία:</p> <p>Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την Υποδοχή για να δανειστείτε ή να αγοράσετε μια πετσέτα θαλάσσης.</p> |
| <p style="text-align: center;">Bike or Motorbike Rentals:</p> <p>Please contact the Reception the day before you require this service.</p> | <p style="text-align: center;">Ποδήλατο ή μηχανάκι προς ενοικίαση:</p> <p>Παρακαλούμε απευθυνθείτε στην Υποδοχή μια ημέρα πριν.</p> |
| <p style="text-align: center;">Boat Trips Cruises:</p> <p>Please contact the Reception the day before you require this service.</p> | <p style="text-align: center;">Εκδρομές με σκάφος Κρουαζιέρες:</p> <p>Παρακαλούμε απευθυνθείτε στην Υποδοχή μια ημέρα πριν.</p> |
| <p style="text-align: center;">Breakfast:</p> <p>A delicious Greek breakfast is served from 08.30 to 11.30 at our main terrace with the magnificent sea view. Please notify us if you require early breakfast. Breakfast or lunch can be packed for take-away. Let us know in case of dietary restrictions.</p> | <p style="text-align: center;">Πρωινό:</p> <p>Ένα νόστιμο ελληνικό πρωινό σερβίρεται από τις 08.30 έως τις 11.30 στην κεντρική βεράντα με υπέροχη θέα προς την θάλασσα. Παρακαλούμε να μας ενημερώσετε αν επιθυμείτε πρωινό. Πρωινό ή γεύμα μπορούν να δοθούν σε ειδική συσκευασία αν ζητηθεί. Ενημερώστε μας σε περίπτωση διαιτητικών περιορισμών.</p> |
| <p style="text-align: center;">Business Center:</p> <p>There is a special desk in the main building for secretarial services, for using a laptop and for printing or photocopying. Please ask the Reception if you need to borrow a laptop/tablet.</p> | <p style="text-align: center;">Business Center:</p> <p>Υπάρχει ένα γραφείο στο κεντρικό κτήριο για γραμματειακές υπηρεσίες, για χρήση φορητού υπολογιστή, για εκτύπωση ή φωτοτυπίες. Ρωτήστε στην Υποδοχή αν χρειάζεστε να δανειστείτε ένα laptop/tablet.</p> |
| <p style="text-align: center;">Car Hire:</p> <p>Please contact the Reception for assistance in renting a car.</p> | <p style="text-align: center;">Ενοικίαση αυτοκινήτου:</p> <p>Επικοινωνήστε με την Υποδοχή σχετικά με την Ενοικίαση αυτοκινήτου.</p> |



| | |
|--|--|
| <p>Check Out Departure Time: Please note that on the day of your departure you should vacate your room by 12:00 midday. Please inform the Reception when your luggage is ready for transfer. If you would like to keep your room for longer please notify the Reception at least one day in advance. This will depend on hotel availability. Please check with the Reception for any extra charge. For express check-out please notify us the day before.</p> | <p>Check Out Ώρα Αναχώρησης: Παρακαλείστε να γνωρίζετε ότι την ημέρα της αναχώρησής σας πρέπει να εκκενώσετε το δωμάτιο σας ως τις 12:00 μεσημέρι. Ενημερώστε την Υποδοχή όταν οι αποσκευές σας είναι έτοιμες για μεταφορά. Αν θα θέλατε να κρατήσετε το δωμάτιο σας για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, παρακαλείστε να ενημερώσετε την Υποδοχή τουλάχιστον μία ημέρα νωρίτερα. Αυτό θα εξαρτηθεί από τη διαθεσιμότητα. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την Υποδοχή για την επιπλέον χρέωση. Για γρήγορο check out παρακαλούμε ενημερώστε μας την προηγούμενη ημέρα.</p> |
| <p>Coffee Tea: Each room is equipped with Nespresso Coffee and Tea making facilities, which are replenished daily. Consumption, is free of charge.</p> | <p>Καφές Τσάι: Σε κάθε δωμάτιο παρέχεται βραστήρας, τσάι, μηχανή και καφές Nespresso, και παρελκόμενα, τα οποία ανανεώνονται καθημερινά. Η κατανάλωση είναι δωρεάν.</p> |
| <p>Complaints: For any complaint or suggestion, please contact the Hotel Manager, send us an email at info@aria-estate.com, or use the contact form in our site www.aria-estate.com.</p> | <p>Παράπονα: Για οποιοδήποτε παράπονο ή πρόταση, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον υπεύθυνο του ξενοδοχείου, στείλτε μας ένα email στο info@aria-estate.com ή χρησιμοποιήστε τη φόρμα επικοινωνίας στη ιστοσελίδα www.aria-estate.com.</p> |
| <p>Cots: Please contact the Reception if you need a baby cot or a cot.</p> | <p>Κούνιες Κρεβατάκια: Παρακαλούμε απευθυνθείτε στην υποδοχή εάν χρειάζεστε κούνια μωρού ή παρκοκρέβατο.</p> |
| <p>Credit Cards: We accept the following credit cards: VISA, Euro/Mastercard</p> | <p>Πιστωτικές κάρτες: Δεχόμαστε τις εξής πιστωτικές κάρτες: VISA, Euro/Mastercard</p> |
| <p>Dinner: Our Sunset Menu is served at our main terrace with the amazing sunset view from 17:00 - 22.20.</p> | <p>Δείπνο: Μπορείτε να απολαύσετε τις προτάσεις μας από το Sunset Menu στην κύρια βεράντα με την υπέροχη θεά στο ηλιοβασίλεμα, 17:00 - 22.20.</p> |
| <p>“Do Not Disturb”: If you do not want to be disturbed or if you would like your room to be cleaned, please use the carton tags provided.</p> | <p>“Μην Ενοχλείτε”: Εάν δεν θέλετε να σας ενοχλούν ή εάν θέλετε το δωμάτιό σας να καθαριστεί, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τις ετικέτες που παρέχονται.</p> |



| | |
|---|--|
| <p>Environment: As part of our effort to reduce our environmental impact, we kindly ask you to please turn off all lights and air-conditioning when you leave your room. Please hang all towels which do not require changing and can be used again.</p> | <p>περιβάλλοντος: Ως μέρος της προσπάθειάς μας να μειωθούν οι περιβαλλοντολογικές επιπτώσεις, σας παρακαλούμε να σβήνετε όλα τα φώτα και το κλιματιστικό όταν φεύγετε από το δωμάτιό σας. Παρακαλούμε να κρεμάτε τις πετσέτες, οι οποίες δεν απαιτούν αλλαγή και μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά.</p> |
| <p>Fire Safety: The hotel is equipped with automatic fire detection systems. Please study the instructions on the present leaflet.</p> | <p>Πυρασφάλεια: Το ξενοδοχείο είναι εξοπλισμένο με αυτόματο σύστημα πυρανίχνευσης. Παρακαλώ, μελετήστε τις οδηγίες στο παρόν φυλλάδιο.</p> |
| <p>First Aid Emergency: Please contact the Reception if you need assistance, with first aid, medical emergency or any medication. After hours please call: +30 697 674 0724</p> | <p>Πρώτες Βοήθειες Έκτακτη Ανάγκη: Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την Υποδοχή αν χρειάζεστε βοήθεια, για έκτακτο ιατρικό περιστατικό ή για φαρμακευτική αγωγή. Εκτός ωρών λειτουργίας καλέστε: +30 697 674 0724</p> |
| <p>Flowers: Please contact the Reception.</p> | <p>Ανθοδέσμες: Παρακαλώ επικοινωνήστε με την Υποδοχή.</p> |
| <p>Hairdryer: All rooms have been provided with hairdryers</p> | <p>Στεγνωτήρας Μαλλιών: Σε όλα τα δωμάτια/σουίτες θα βρείτε στεγνωτήρα</p> |
| <p>Housekeeping: Our housekeeping team is at your service. Should you require an extra towel, an extra pillow (all hypoallergenic), or an iron with an ironing board, please let us know. For extra cleaning service of your suite, please also contact the Reception.</p> | <p>Υπηρεσία Καθαριότητας: Η ομάδα καθαριότητας είναι στη διάθεσή σας. Αν χρειάζεστε επιπλέον πετσέτα, ένα επιπλέον μαξιλάρι (όλα υποαλλεργικά) ή ένα σίδερο με σιδερώστρα, παρακαλούμε να μας ενημερώσετε. Για επιπλέον υπηρεσία καθαριότητας της σουίτας σας, παρακαλούμε απευθυνθείτε στην υποδοχή.</p> |
| <p>Internet: Wired and wireless (Wi-Fi) internet access is available in all rooms. Wi-Fi is also available in the lobby area and most public areas</p> | <p>Internet: Ενσύρματη και ασύρματη πρόσβαση στο internet είναι διαθέσιμη σε όλα τα δωμάτια. Wi-Fi είναι επίσης διαθέσιμο στο λόμπι και στους περισσότερους δημόσιους χώρους</p> |
| <p>Lost Property: Any lost property should be handed in to or collected from the Reception.</p> | <p>Απολεσθέντα αντικείμενα: Τυχόν απολεσθέντα θα πρέπει να παραδίδονται στην υποδοχή ή να συλλέγονται από την υποδοχή.</p> |
| <p>Laundry Service: Please use the provided laundry bags and notify the Reception. If you need dry cleaning please contact the Reception.</p> | <p>Υπηρεσία πλυντηρίου: Χρησιμοποιήστε τις ειδικές τσάντες που παρέχονται για άπλυτα και ενημερώνετε την υποδοχή. Αν χρειάζεστε στεγνό καθάρισμα επικοινωνήστε με την υποδοχή.</p> |
| <p>Luggage Transfer Service: For luggage transfer please contact the Reception. There is also a space in the main building for storage</p> | <p>Αποσκευές Υπηρεσία μεταφοράς: Για τη μεταφορά των αποσκευών σας, παρακαλείστε να επικοινωνείτε με την υποδοχή. Υπάρχει χώρος στο κυρίως κτίριο για αποθήκευση</p> |



| | |
|---|--|
| <p>Massage Therapy Treatments You may consult our detailed Spa Treatments Menu that you can find in your suite. Please contact the Spa or Hotel Reception for appointments.</p> | <p>Μασάζ Θεραπείες: Μπορείτε να συμβουλευθείτε το αναλυτικό μενού με Θεραπείες Spa που βρίσκεται στη σουίτα. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Spa ή την Υποδοχή του ξενοδοχείου για ραντεβού.</p> |
| <p>Parking: Parking areas are available free of charge.</p> | <p>Στάθμευση: Υπάρχουν διαθέσιμες θέσεις στάθμευσης εντός του ξενοδοχείου χωρίς χρέωση.</p> |
| <p>Pets: We kindly inform our guests that our hotel is not set up to accommodate pets.</p> | <p>Κατοικίδια: Ενημερώνουμε τους επισκέπτες μας ότι το ξενοδοχείο μας δεν έχει οργανωθεί ώστε να δέχεται κατοικίδια</p> |
| <p>Playroom Common Area: A specially designated playroom with books/board games is located in the floor below the reception.</p> | <p>Χώρος αναψυχής Κοινός χώρος: Ένα ειδικά διαμορφωμένο playroom με βιβλία / επιτραπέζια παιχνίδια βρίσκεται στον όροφο κάτω από την υποδοχή.</p> |
| <p>Postal Services Express Courier: For letters, postcards and courier services please contact the Reception.</p> | <p>Ταχυδρομικές υπηρεσίες Express Courier: Για γράμματα, καρτ-ποστάλ και υπηρεσίες κούριερ επικοινωνήστε με την υποδοχή.</p> |
| <p>Reception: 16 hour service with 24 hour external access via phone After hours please call: +30 697 674 0724</p> | <p>Υποδοχή: 16 ώρες υπηρεσία με 24ωρη εξωτερική πρόσβαση μέσω τηλεφώνου Εκτός ωρών λειτουργίας καλέστε: +30 697 674 0724</p> |
| <p>Room Service: Make your selection from the Sunset Menu in your room and order using the internal number 201 (extra charge of 3 euros).</p> | <p>Room Service: Κάνετε την επιλογή σας από το Sunset Menu στο δωμάτιό σας και παραγγέλλετε καλώντας στο 201 (επιπλέον χρέωση 3 ευρώ για κάθε παραγγελία).</p> |
| <p>Safety: Please help us avoid fires. Refrain from smoking in all suites, rooms and internal spaces. If you notice fire or in case of emergency please follow the Exit sign and press the alarm button</p> | <p>Ασφάλεια: Βοηθήστε μας να αποφύγουμε την εκδήλωση φωτιάς. Το κάπνισμα απαγορεύεται σε όλες τις σουίτες, δωμάτια και εσωτερικούς χώρους. Εάν παρατηρήσετε φωτιά ή σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, παρακαλώ ακολουθήστε την πινακίδα EXIT και πατήστε το κουμπί του συναγερμού</p> |
| <p>Safes Valuables: All rooms have been provided with a safe which can be used free of charge. The hotel will not accept any responsibility for lost items. Also there is a main Safe box for valuables. Please contact the reception for further information.</p> | <p>Χρηματοκιβώτια Πολύτιμα αντικείμενα: Όλα τα δωμάτια έχουν ένα χρηματοκιβώτιο που μπορεί να χρησιμοποιηθεί δωρεάν. Το ξενοδοχείο δεν θα δεχτεί καμία ευθύνη για χαμένα αντικείμενα. Επίσης υπάρχει ένα κεντρικό χρηματοκιβώτιο για τα τιμαλφή. Παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με την υποδοχή για περισσότερες πληροφορίες</p> |



| | |
|---|--|
| <p>Spa: The hotel has a special range of spa treatments. Opening hours: 11.00 to 19.00, for more information, please contact the Spa Reception (170) or the Hotel Reception (201)</p> | <p>Spa: Το ξενοδοχείο διαθέτει μια ειδική σειρά από θεραπείες Spa. Ώρες λειτουργίας: 11.00 με 19.00 Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με την υποδοχή του Spa (170) ή την υποδοχή του ξενοδοχείου (201)</p> |
| <p>Swimming Pool: The hotel has an interior heated pool, with freshwater at the Spa. Opening hours: 10.00 to 20.00</p> | <p>Πισίνα: Το ξενοδοχείο διαθέτει μια εσωτερική θερμαινόμενη πισίνα με γλυκό νερό στο Spa. Ώρες λειτουργίας: 10.00 με 20.00</p> |
| <p>Taxi & Transfer Service: Please contact the Reception if you need a taxi. We can also assist you with transfers from/to the airport (Kalamata or Athens International Airports). Please notify us in advance.</p> | <p>Ταξί & υπηρεσία μεταφοράς: Εάν χρειάζεστε ένα ταξί, επικοινωνήστε με την υποδοχή. Επίσης, μπορούμε να σας βοηθήσουμε με μεταφορά από/προς το αεροδρόμιο (Καλαμάτας ή Αθήνας). Παρακαλούμε να μας ενημερώσετε εκ των προτέρων.</p> |
| <p>Television: Your television has the following services: (a) Free viewing of local and foreign satellite channels, (b) Music channels, (c) selection of movie channels</p> | <p>Τηλεόραση: Στην τηλεόραση έχετε τις ακόλουθες υπηρεσίες: (α) δωρεάν προβολή από τοπικά και ξένα δορυφορικά κανάλια, (β) κανάλια μουσικής, (γ) επιλογή καναλιών με ταινίες</p> |
| <p>Wake Up Service: Please contact the Reception should you require a wakeup call</p> | <p>Υπηρεσία Αφύπνισης: Επικοινωνήστε με την υποδοχή αν χρειάζεστε μια κλήση αφύπνισης</p> |
| <p>Phone Directory: Main Reception: 201 Spa Reception: 170 External line for calls within Greece: dial 9 and then the number</p> | <p>Τηλεφωνικός Κατάλογος: Κύρια Υποδοχή: 201 Υποδοχή Spa: 170 Εξωτερική γραμμή για κλήσεις εντός Ελλάδος: πατείστε 9 και στη συνέχεια τον αριθμό</p> |